

PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2020/2021

Identificación y características de la asignatura			
Código	500661	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Segundo Idioma I (Árabe)		
Denominación (inglés)	Second language I (Arabic)		
Titulaciones	Grado en Lenguas Modernas - Portugués		
Centro	Facultad de Filosofía y Letras		
Semestre	3º	Carácter	Básico
Módulo	Formación Básica		
Materia	Idioma Moderno		
Profesor/es			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
Rocío Velasco de Castro	243	rvelde@unex.es	http://campusvirtual.unex.es
Área de conocimiento	Estudios Árabes e Islámicos		
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas		
Competencias*			
Básicas y generales			
CB4.- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.			
CB5.- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.			
CG2.- Que los estudiantes adquieran conocimientos específicos en todas las áreas lingüística y literarias relacionadas con un segundo idioma.			
CG4.- Que los estudiantes alcancen un conocimiento instrumental y reflexivo de un segundo idioma y de sus variantes.			
CG6.- Que los estudiantes adquieran un conocimiento básico de las diversas culturas que se expresan en el segundo idioma.			
CG12.- Que los estudiantes desarrollen competencias interculturales y transdisciplinares que les permitan actuar como intermediarios en proyectos de carácter económico-cultural.			
Transversales			
CT4.- Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.			
CT7.- Capacidad de aprender.			
CT14- Desarrollar habilidades para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.			
CT17- Capacidad para apreciar la diversidad y la multiculturalidad.			
CT18- Habilidad para trabajar en un contexto internacional.			
CT19- Conocimiento de culturas y costumbres de otros países.			
CT20- Habilidad para trabajar de forma autónoma.			
Específicas			
CE3.- Conocimiento instrumental intermedio-avanzado de un segundo idioma.			
CE6.- Conocimiento de la gramática de un segundo idioma.			

*Los apartados relativos a competencias, breve descripción del contenido, actividades formativas, metodologías docentes, resultados de aprendizaje y sistemas de evaluación deben ajustarse a lo recogido en la memoria verificada del título.

CE15.- Conocimiento teórico y práctico de la traducción de y al francés y de un segundo idioma.
 CE18.- Capacidad de comunicación oral y escrita en lengua francesa y/o en un segundo idioma.
 CE20.- Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica.
 CE24.- Capacidad de recibir, comprender y transmitir la producción científica en las lenguas estudiadas.

Contenidos

Breve descripción del contenido*

Conocimiento y análisis científico de un idioma extranjero (árabe) en un nivel básico de su estructura fonológica, morfosintáctica y léxico-semántica desde un punto de vista sincrónico en su norma y uso.
 Dominio instrumental de la lengua en situaciones de uso habituales conforme al nivel A1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

Temario de la asignatura

Denominación del tema 1: Introducción teórica sobre la lengua árabe y su cultura. Contenidos del tema 1: Formación de la lengua árabe y su expansión. El mundo arabófono actual y sus peculiaridades.

Descripción de las actividades prácticas del tema 1: análisis de mapas con las regiones del mundo árabe y sus particularidades culturales y lingüísticas.

Denominación del tema 2: El alifato árabe.

Contenidos del tema 2: Sistema gráfico y fonético del conjunto consonántico. Grafemas vocálicos.

Descripción de las actividades prácticas del tema 2: Audiciones, videos y ejercicios orales y escritos correspondientes a la materia teórica descrita.

Denominación del tema 3: Grafemas auxiliares.

Contenidos del tema 3: Tanwin. Tasdid. Usos del alif. Grafías especiales. Sílaba y acento.

Descripción de las actividades prácticas del tema 3: Audiciones, videos y ejercicios orales y escritos correspondientes a la materia teórica descrita.

Denominación del tema 4: El nombre.

Contenidos del tema 4: Flexión del sustantivo y el adjetivo: el género; la determinación e indeterminación; el caso. Partículas interrogativas; preposiciones y partículas. Competencias comunicativas: saludar, identificarse, despedirse. Léxico: nombres referidos a la persona, nacionalidad, países, partes del día, afirmación y negación, aceptación, disculpa.

Descripción de las actividades prácticas del tema 4: dictados, redacciones que incluyan diálogos básicos para presentarse, identificarse y despedirse.

Denominación del tema 5: La oración nominal.

Contenidos del tema 5: La oración nominal; pronombres personales; introducción al número. Competencias comunicativas: sencillos diálogos: preguntar el nombre a alguien y presentarse, descripciones a través de sencillas oraciones nominales. Léxico: pronombres personales, ciudades, medios de transporte, adjetivos sencillos, algún adverbio.

Descripción de las actividades prácticas del tema 5: dictados, escenificación de pequeños diálogos y redacción de los mismos para practicar la fonética, la gramática y la sintaxis aprendida.

Actividades formativas*

Horas de trabajo del alumno por tema		Horas teóricas	Actividades prácticas				Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	PCH	LAB	OR D	SEM	TP	EP
1	24	4				5	1	14
2	26	5				6		15
3	31	6				6		19
4	32	7				6		19
5	33	7				6	1	19

Evaluación **	4	1				1		2
TOTAL	150	30				30	2	88

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).
 PCH: prácticas clínicas hospitalarias (7 estudiantes)
 LAB: prácticas laboratorio o campo (15 estudiantes)
 ORD: prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas (30 estudiantes)
 SEM: clases problemas o seminarios o casos prácticos (40 estudiantes).
 TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).
 EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

Metodologías docentes*

-Clases magistrales y expositivas: presentación por parte del profesor de aspectos teóricos, conceptos y procedimientos propios de una temática y explicación de las cuestiones planteadas por el alumno.
 -Clases prácticas de aplicación: Realización en el aula o en el laboratorio de ejercicios, comentarios y prácticas en que, bajo la orientación del profesor, se contextualiza el aprendizaje teórico, se ejercitan y aplican los conocimientos previos.
 -Tutorías académicas y profesionales: Asesoramiento del profesor y/o del tutor externo con el fin de facilitar y orientar a los estudiantes, individualmente o por grupos reducidos, en su proceso formativo y en su futura inserción laboral.
 -Aprendizaje autónomo: Estudio individual o grupal del alumno para la preparación de seminarios, exposiciones, lecturas, investigaciones, trabajos y pruebas de evaluación.
 -Actividades de evaluación: Conjunto de actividades, incluido los exámenes finales, en que se estiman los procesos, procedimientos y objetivos de la enseñanza y del aprendizaje.

Resultados de aprendizaje*

-Comprensión y expresión básica en una segunda lengua extranjera.
 -Realización exitosa de los exámenes y trabajos de las distintas materias y asignaturas.

Sistemas de evaluación*

Sistema general de evaluación de la asignatura

- Participación activa y continuada en las actividades de clase: 10%
- Registro de actividades parciales a lo largo del curso: 20%
- Prueba final de desarrollo escrito: 45%
- Prueba final de realización oral: 25%

Sistema específico de evaluación de la asignatura

1. En la convocatoria ordinaria

- La calificación final será el resultado de los apartados y porcentajes especificados a continuación: Primera parte: Evaluación a lo largo del semestre, 30% de la calificación final.
- Evaluación de participación activa y continuada en las actividades de clase: 10%. Resolución de ejercicios y cuestionarios, participación en debates, exposiciones orales, formulación de preguntas y resolución de dudas, que demuestren un atento seguimiento de la clase.
 - Evaluación de trabajos y ejercicios a lo largo del curso: 20%. Realización de manera individual o en grupos, de ejercicios, resolución de casos prácticos, fichas de trabajo, análisis de materiales y métodos, comentarios de texto y elaboración de proyectos propuestos por el profesor con el fin de valorar el trabajo autónomo del estudiante. Dichos trabajos podrán ser objeto de análisis y debates posteriores en el aula o en entrevistas con el profesor.

Segunda parte: Examen final, 70% de la calificación final.

- Examen final de desarrollo escrito: 45%. Verificación y estimación de la adquisición de competencias en que el alumno expresa de forma individual y por escrito, durante un periodo de tiempo predeterminado, los conocimientos, aplicaciones o juicios que se le soliciten mediante pruebas de diferente tipo: preguntas de desarrollo, opción múltiple, análisis y comentario de textos, métodos, textos e imágenes, etc.

** Indicar el número total de horas de evaluación de esta asignatura.

- Prueba final oral: 25%. Verificación y evaluación de conocimientos, de destrezas orales y auditivas, de exposición y comunicación a través de la modalidad de una presentación oral sobre temas vinculados con la materia.

Para aprobar la asignatura, el estudiante deberá superar cada apartado de la evaluación (evaluación a lo largo del curso y examen final). El suspenso en alguno de ellos implicará el suspenso de toda la asignatura.

2. En las convocatorias extraordinarias

- Los alumnos que no superen el examen final en la convocatoria ordinaria pero sí hayan superado el apartado de la evaluación continua podrán conservar esta nota si así lo desean, pero únicamente para la 2ª convocatoria.
- El examen final será obligatorio para todos los estudiantes, incluso para quienes hubiesen superado esta prueba en la convocatoria ordinaria.
- Los alumnos que no superen el apartado de la evaluación a lo largo del curso en la convocatoria ordinaria y los alumnos que ya se hayan examinado dos veces (convocatoria ordinaria + una convocatoria extraordinaria) o más, tendrán que realizar y aprobar dos pruebas: el examen final escrito y oral (70% de la evaluación final) y otra prueba específica que les permita el 30% relativo a la evaluación continua.

Sistema de evaluación global

Según se establece en el artículo 4.6 de la Resolución de la normativa de evaluación de los resultados de aprendizaje y de las competencias adquiridas (DOE 236 de 12 de diciembre de 2016) será preceptiva para todas las convocatorias una prueba final alternativa de carácter global, que supondrá la superación de la asignatura. La elección entre el sistema de evaluación continua o el sistema de evaluación con una única prueba final de carácter global corresponde al estudiante durante las tres primeras semanas de cada semestre y se realizará mediante escrito dirigido al profesor coordinador de la asignatura. En caso de que el alumno no se pronuncie durante ese periodo de tiempo, se entenderá que opta por la evaluación continua. Una vez elegido el tipo de evaluación, el estudiante no podrá cambiar en la convocatoria ordinaria de ese semestre.

La prueba final evaluará las cuatro competencias comunicativas requeridas (expresión oral y escrita, comprensión oral y escrita), por lo que no será obligatorio la asistencia del alumno a las actividades de evaluación realizadas durante el curso. Calificación de la prueba final:

Expresión y comprensión escrita: 60%

Expresión y comprensión oral: 40%

Criterios de evaluación

- Conceptuales: conocimiento de los contenidos teóricos del programa.
- Procedimentales: Comprensión prácticas de los diferentes temas, aplicada a los diversos ejercicios y comentarios lingüísticos.
- Actitudinales: Interés en la materia, seguimiento de la misma y asistencia y participación en clase y demás actividades programadas.
- Aprendizaje autónomo: Estrategias personales de trabajo, búsqueda de información y petición de materiales adicionales.

Los resultados obtenidos por el alumno se cuantificarán según la siguiente escala numérica de 0 a 10 (BOE 18/09 03. Artículo 5. Sistema de calificaciones), con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa:

- 0-4,9: Suspenso (SS)
- 5,0-6,9: Aprobado (AP)
- 7,0-8,9: Notable (NT)
- 9,0-10: Sobresaliente (SB)

La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9.0. Su número no podrá exceder del 5% de los alumnos matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número

de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor.

Bibliografía (básica y complementaria)

Bibliografía básica

1.- Gramática y Métodos

- ASÍN PALACIOS, M., *Crestomatía del árabe literal, con glosario y elementos de gramática*, Madrid, 1959.
- ATOUI, H., *L'arabe lange vivante*, Paris, 1973, vols. I y II.
- BALCIK, I., *Gramática esencial árabe*, Idiomas Pons, Barcelona 2011.
- CORRIENTE, F., *Gramática árabe*, Barcelona, Herder, 2012.
- COWAN, D., *Gramática de la lengua árabe moderna*, Madrid, Ediciones Cátedra, Grupo Anaya, S.A., 2ª ed, 2002.
- FARAH ALATTAR, B. y TAHHAN, C., *Arabe, parler 2, ni veau A1/A1+*, Hatier, París, 2010.
- HAYWOOD-NAHMAD, *Nueva gramática árabe*, Madrid, 1992.
- RIOSALIDO, J., *Tesoro de las reglas. Gramática árabe comentada*, Madrid, 1985.
- SALEH, W., *Lengua árabe. Gramática y ejercicios*, Madrid, 1991.
- VV.AA. *Basma 1. Curso de aprendizaje de árabe*, Akal 2011.

Bibliografía complementaria

2.- Antologías y manuales de ejercicios

- DEHEUVELS, L-W., *Manuel d'arabe moderne*, vol. 1, París, 1993.
- GARCÍA GÓMEZ, E., *Antología árabe para principiantes*, Madrid, 1944.
- PARADELA ALONSO, N., *Manual de sintaxis árabe*, Madrid, 2002.
- RIMAL, K., *Cuadernos de escritura árabe 1*, Madrid, 2010.
- VV.AA., *An-Nafura A1. Lengua Árabe y libro de ejercicios*. Almería, 2007.

3.- Diccionarios y Glosarios

- CORRIENTE, F., *Diccionario árabe-español*, Barcelona, 1997.
- CORRIENTE, F. y FERRANDO I., *Diccionario árabe avanzado, tomo I: árabe-español*, Barcelona, Herder, 2005.
- CORRIENTE, F. Y FERRANDO I., *Diccionario árabe avanzado, tomo II: español-árabe*, Barcelona, Herder, 2010.
- CORTÉS, J., *Diccionario de árabe culto moderno, árabe-español*, Madrid, Gredos, 1996.

Otros recursos y materiales docentes complementarios

Recursos on-line para el aprendizaje y la práctica del árabe:

- <http://www.aldadis.com>
- <http://www.almadrassa.org>
- <http://www.mundoarabe.org>
- <http://www.estudiosarabes.org>
- <http://www.musulmanesandaluces.org>

Recomendaciones

- Asistencia a clase.
- Trabajo diario de carácter teórico y práctico dentro y fuera del aula.

Los alumnos que justifiquen no poder asistir de forma regular a las clases deberán llevar a cabo actividades orientadas por el profesor a lo largo del curso.